

XP

A. HAWRYLAK



Воскресенье
1962
Х



ІМ'Я

АДРЕСА

ПАРАФІЯ

ST. GEORGE'S CATHOLIC CHURCH

1-12827

222 CEDAR ST. SOUTH

WINNIPEG — ONTARIO — CANADA



Мій Спасителю, сердечно дякую за те, що Ти помер за моє спасіння і з любови до Мене залишився в Пресвятій Евхаристії, щоб бути моїм Провідником на шляху до неба.

МІЙ СПАСИТЕЛЬ

MY SAVIOR

Byzantine Ukrainian
Sunday and Holy Day Missal

by M. Schudlo, CSSR.

Український
НЕДІЛЬНИЙ І СВЯТОЧНИЙ
ЛІТУРГІКОН

узгіднений із літургійними текстами
виданими Святішою Конгрегацією
для
СХІДНЬОЇ ЦЕРКВИ НАШОГО ОБРЯДУ

уложив о. Михайло Щудло, ЧНІ.

Redeemer's Voice Press

165 Catherine St., Yorkton, Sask., Canada
1960

21 GEORGE'S CATHOLIC CHURCH

525 CEDAR ST. SOUTH

CANADA

— DITARIO —

— DITARIO —

Ч. 29/1960

Позволяється друкувати.

о. Вол. Маланчук, ЧНІ.,
Протоігумен

Вінніпег, 12 січня 1960

Ч. 2/60

Imprimatur

✠ АНДРЕЙ,
Єпископ Українців Католиків Саскачевану

Саскатун, 16 січня 1960

Видавництво Голосу Спасителя, Йорктон, Саск.,
Канада

— ЗМІСТ —

ВСТУП	11
ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР	13
ПАСХАЛІЯ (Дата Великодня)	29
ЩОДЕННІ МОЛИТВИ	33
КАТОЛИЦЬКА ВІРА	49
КАТОЛИЦЬКЕ ЖИТТЯ	75
ЦЕРКОВНІ ЗАПОВІДІ	91
СВЯТІ ТАЙНИ	103
ХРИСТИЯНСЬКА ДОСКОНАЛІСТЬ	125
СТАНОВІ ОБОВ'ЯЗКИ	133
ОБОВ'ЯЗКИ ХРИСТИЯНСЬКИХ БАТЬКІВ	141
ОБОВ'ЯЗКИ ДІТЕЙ	153
ХРИСТИЯНСЬКІ ПОДРУГИ	158
ОБОВ'ЯЗКИ ПАРАФІЯН	171
КАТОЛИЦЬКА МОЛОДЬ	177
РОЗВАЖАННЯ на кожний день тижня	187
МОЛИТВИ ДО БОГА І СВЯТИХ	
Молитва до Пресв. Тройці	211
Молитва до Св. Йосипа	213
Молитва до Св. Йосафата	213
Молитва до Св. Юди Тадея	214
Молитва до Св. Ніколая	215
Молитва до Покровителя	216
Молитва до Ангола Хоронителя	217
Молитва до Іменника	218
Молитва до Св. Володимира	219
МОЛИТВИ В РІЗНИХ НАМІРЕННЯХ	221
ВЕЧІРНЯ	243

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ—Пояснення	275
ТЕКСТ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ	287
НЕДІЛЬНІ ТРОПАРІ ТА КОНДАКІ	
Перший глас	350
Другий глас	351
Третій глас	352
Четвертий глас	353
П'ятий глас	353
Шостий глас	354
Сьомий глас	355
Восьмий глас	356
АРІЇ НЕДІЛЬНИХ ТРОПАРІВ	357
ДНЕВНІ ТРОПАРІ ТА КОНДАКІ	
Понеділок	375
Вівторок	376
Середа	377
Четвер	378
П'ятниця	380
Субота	380
НА ВСЯКЕ ПРОШЕННЯ	382
ЗА ПОМЕРШИХ	383
МОЛЕБЕН до Христа Чоловіколюбця	385
МОЛЕБЕН до Божої Матері	399
ВИСТАВЛЕННЯ СВЯТИХ ТАЙН	413
СУПЛІКАЦІЯ	414
ПАНАХИДА	417
АКАФИСТ ДО Г.Н.І.Х.	425
АКАФИСТ ДО БОЖОЇ МАТЕРІ	435
АПОСТОЛИ, ЄВАНГЕЛІЇ, ТРОПАРІ І КОНДАКІ на Неділі і Рухомі Свята	
Великдень	445
Світлий Понеділок	449
Світлий Вівторок	451

2-а неділя по Великодні	454
3-я неділя по Великодні	457
4-а неділя по Великодні	460
5-а неділя по Великодні	463
6-а неділя по Великодні	468
Вознесення	473
7-а неділя по Великодні	479
Зелені Свята	483
Понеділок Святого Духа	488
1-а неділя по Зелених Святах	491
Поклін Пресв. Тайнам Тіла і Крови Г.Н.І.Х.	494
2-а неділя по Зелених Святах	499
Свято Христа Чоловіколюбця	500
3-я неділя по Зелених Святах	505
4-а неділя по Зелених Святах	507
5-а неділя по Зелених Святах	509
6-а неділя по Зелених Святах	510
7-а неділя по Зелених Святах	511
8-а неділя по Зелених Святах	513
9-а неділя по Зелених Святах	515
10-а неділя по Зелених Святах	516
11-а неділя по Зелених Святах	518
12-а неділя по Зелених Святах	520
13-а неділя по Зелених Святах	521
14-а неділя по Зелених Святах	523
15-а неділя по Зелених Святах	525
16-а неділя по Зелених Святах	526
17-а неділя по Зелених Святах	528
18-а неділя по Зелених Святах	530
19-а неділя по Зелених Святах	532
20-а неділя по Зелених Святах	533
21-а неділя по Зелених Святах	535
22-а неділя по Зелених Святах	537
23-а неділя по Зелених Святах	539

24-а неділя по Зелених Св'ятах	541
25-а неділя по Зелених Св'ятах	543
26-а неділя по Зелених Св'ятах	545
27-а неділя по Зелених Св'ятах	545
28-а неділя по Зелених Св'ятах	547
29-а неділя по Зелених Св'ятах	548
30-а неділя по Зелених Св'ятах	549
31-а неділя по Зелених Св'ятах	550
32-а неділя по Зелених Св'ятах	551
33-я неділя по Зелених Св'ятах	552
34-а неділя по Зелених Св'ятах	555
М'ясопусна Неділя	558
Сиропусна Неділя	562
Перша Неділя Посту	564
Друга Неділя Посту	568
Третя Неділя Посту	570
Четверта Неділя Посту	573
П'ята Неділя Посту	576
Квітна Неділя	579

АПОСТОЛИ, ЄВАНГЕЛІЇ, ТРОПАРИ І КОНДАКІ на Неділі та Нерухомі Св'ята

Різдво Пресвятої Богородиці	585
Неділя перед Воздвиженням Чесного Хреста	588
Воздвиження Чесного Хреста	589
Неділя по Воздвиженні Чесного Хреста	595
Покров Пресвятої Богородиці	596
Св. Мученик Димитрій	598
Празник Св. Михайла	601
Празник Священномуч. Йосафата	603
Введення Пресв. Богородиці в Храм	606
Св. Николай Чудотворець	609
Зачаття Св. Анни (Непор. Зач. Божої Матері)	611
Неділя Праотців	614

Неділя перед Різдвом Христовим	616
Христове Різдво	620
Собор Пресвятої Богородиці	626
Неділя по Різдів Христовім	629
Обрізання Г.Н.І.Х.	631
Неділя перед Богоявленням	635
Богоявлення Г.Н.І.Х.	637
Неділя по Богоявленні	642
Свято Трьох Святителів	643
Стрітіння Г.Н.І.Х.	646
Благовіщення	651
Народження Івана Хрестителя	654
Свято Апостолів Петра і Павла	658
Переображення Г.Н.І.Х.	662
Успення Божої Матері	667
Ускіновення Івана Хрестителя	669
НАБОЖНІСТЬ до ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ	673
Дванадцять Обітниць Пресвятого Серця	676
СПОВІДЬ	678
Іспит сумління	687
Акт жалю	692
Молитва перед сповіддю	692
Молитва по сповіді	693
СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ	693
Молитви перед Святим Причастям	697
Благодарення	702
Особиста посвята Христовому Серцю	709
Щоденне Намірення для членів Ап. Молитви	710
Перепросьба Пресвятого Серця Ісуса	711
Посвята Христовому Серцю	713
ВІДВІДИНИ ПРЕСВ. ТАЙН і ПР. ДІВИ МАРІЇ	714
Понеділок (717), вівторок (719), середа (721), четвер (723), п'ятниця (725), субота (726), неділя (729).	

ХРЕСНА ДОРОГА	731
НАБОЖНІСТЬ ДО ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ	749
1) Життя з Божою Матір'ю: 754; 2) Вервиця	757
3) Параман: 762; 4) Молитви	765
ЦЕРКОВНІ ПІСНІ	
Пісні в честь Г.Н.І.Х. і Страстей	767
Пісні в честь Пресв. Евхаристії	773
Пісні в честь Ісусового Серця	777
Пісні в честь Божої Матері	781
Пісні в честь Св. Йосафата	786
Коляди	788
ХРИСТИЯНСТВО В УКРАЇНІ	797
ЦЕРКОВНЕ ПРАВО для українців католиків	803
УТРЕНЯ	811
СВЯТЕ ХРЕЩЕННЯ і МИРОПОМАЗАННЯ	828
ОБРЯД ВІНЦАННЯ	851
СТРАСНІ ЄВАНГЕЛІЇ	871
ВОСКРЕСНА УТРЕНЯ	896
БЛАГОСЛОВЕННЯ: Пасхи: 907; будьякої речі:	908
хворої особи	909
ЗАКІНЧЕННЯ	910

ЯК ЗНАХОДИМО НЕДІЛЬНИЙ ТРОПАР?

Звичайно глас тропаря є зазначений у самім молитовнику, наприклад **Тропарь (3)**. Тоді вистачить поглянути до змісту молитовника, бо там зазначено, на котрій сторінці є кожен недільний тропар і кондак.

Часом нема числа біля тропаря, а тільки зазначено **Тропарь (гласа)**. Тоді треба поглянути до **Церковного Уставу**, що має кожнорічний Календар Голосу Спасителя. Там у кожному місяці зазначено, **котра неділя** припадає в згадану неділю, і зараз біля неї подане число гласа, от хоча б: 6 листопада: **Неділя 22 по Сош-** (єстві Св. Духа), Гл (ас) 5. Де є **юліанський** календар, там треба шукати під юліанським, а **де григоріанський**, там—під григоріанським.

Вступ

ЛАСКАВИЙ Господь сотворив людей, щоб вони прославляли Його на землі та втішалися вічною славою по смерті в небі. Прославлювання Бога це головне завдання людства. Хто не прославляє Бога, той розминається з цілью свого існування. Він є безкорисним і непотрібним сотворінням, бо не виповняє цілі свого існування.

Божественна Літургія це найкращий засіб богочинства, бо ніщо більше не прославляє Творця ніж Безкровна Жертва Нового Завіту, що звершується на кожній важній Службі Божій.

Божественна Літургія це **духовне джерело**, з якого випливають обильні ласки, що зрошують людські душі та допомагають їм досягти повноти християнської досконалости. Своєю смертю на хресті Божественний Спаситель нагромадив безконечні скарби ласк. Божественна Літургія розділяє їх тим, що побожно слухають її та беруть у ній діяльну участь.

Наша Східня Церква завжди наставляла та заохочувала своїх вірних брати діяльну участь у звершуванні цієї Безкровної Жертви, що перевищає всякі інші літургійні відправи, от хоча б Вечірню чи Молебен.

Покійний Папа, **Пій XII**, заявив, що міряни повинні вислухувати Службу Божу "ревно та скупчено, щоб якнайтісніше лучитися з Найвищим Первосвященником (Христом) і разом із Ним приносити Богові жертву та жертвувати себе самих Творцві..."

ХЕРУВИМСЬКА ПІСНЯ

Люди стоять

Бог сотворив людей, щоб прославляли Його на землі так, як Ангולי славлять в небі. Як хор співає "Іже Херувими", священник підносить руки дотори і проказує тиху молитву. По молитві робить обкадження, проказуючи псалом "Помилуй мене, Боже..."

Хор:

ІЖЕ херувими тайно образующе і животворящей Тройці трисвяту піснь припівующе, всякое нині житейское отложім попечение.

МИ, що Херувимів тайно представляємо і животворній Тройці трисвяту пісню співаємо, тепер відкиньмо всяку цьогочасну журбу.

Тиха молитва священника

Хто поневолений пристрастями і відчуває схильність до тілесних розкошів, той негідний приходити чи приближатися або служити Тобі, славний Царю, бо служити Тобі це щось величне і страшне навіть для самих анголів. Проте ради невимовного та безмежного Свого чоловіколюб'я Ти, не нарушуючи та не змінюючи божества, стався Чоловіком і нашим Архиреем і як Володар всесвіту повірив нам відправу цієї богослужбової та безкровної Жертви.

Ти єдиний, Господи, наш Боже, володієш небом і землею. Ти засів на Херувимськiм престолі, бо Ти—Володар Серафимів і Цар Ізраїля. Ти єдиний Святий і спочиваєш посеред Святих.

Благаю Тебе, бо Ти єдиний добрий і скоро вислухаєш, поглянь на мене, Свого грішного та безкорисного слугу і очисти з лукавого сумління мою душу та серце. Ти зодягнув мене ласкою священства, тому силою Свого Святого Духа вчини мене гідним стати перед цим жертвіником і принести в жертву святе і пречисте Твоє Тіло та дорогоцінну Кров.

Приходжу до Тебе і з похиленою головою молюся Тобі: Не відвертай від мене Свого обличчя і не викидай мене з-поміж Своїх слуг, а радше поможи мені, Свому

грішному та негідному слугі, принести Тобі ці Дари, бо це Ти приносиш жертву і стаєшся Жертвою. Це Ти, Христе, наш Боже, приймаєш і буваш роздаваний. Тому віддаємо славу Тобі разом з Твоїм предвічним Отцем і пресвятим, добрим і животворним Духом, нині і завжди. Амінь.

79

С. Соєдинит їх святій своєї, соборній і апостольській церкві.

Х. Господи, помилуй.

С. Спаси, помилуй, заступи і сохрани їх, Боже, Твоею благодаттю.

Х. Господи, помилуй.

С. Оглашенні, глави ваша Господаєві приклоніте.

Х. Тебі, Господи.

Священик проказує тиху молитву.

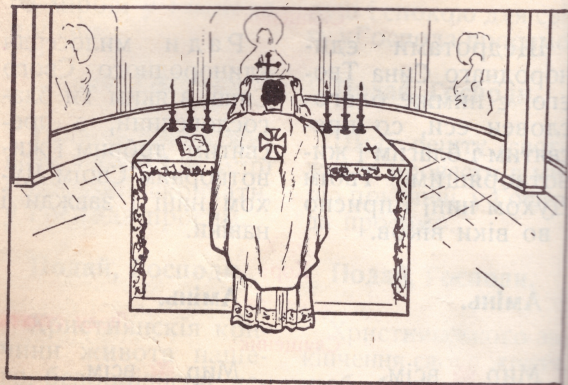
С. Да і тії с нами славят пречестное і великоліпое імя Твоє, Отца і Сина і святого Духа, нині і присно і во віки віков.

Х. Амінь.

Тут священник розгортає ілтон.

С. Єлици оглашенні, ізидіте; оглашенні, ізидіте; елици оглашенні, ізидіте, да никто от оглашенных, елици вірні, паки і паки миром Господу помолімся.

Х. Господи, помилуй.



СИМВОЛ ВІРИ

Символ віри це ядерне зібрання всіх найважливіших правд віри. Церква велить проказувати його перед освяченням, щоб скріпити віру прихвних у найтруднішу догму цебто в перемену хліба та вина в Тіло і Кров Спасителя.

В часі проказування "Вірую" священник тримає владу перед очима, щоб пригадати народові, що не всі точки віри ясні для нашого слабого розуму. Зрозуміємо їх аж у небі.

ВІРЮЮ во єдиного Бога Отця, вседержителя, творця небу і землі, видимим же всім і невидимим.

І во єдиного Господа Ісуса Христа, Сина божія, єдино-

ВІРЮЮ в єдиного Бога, Отця Вседержителя, Творця неба та землі, і всього видимого і невидимого світу.

І в єдиного Господа, Ісуса Христа, єдиного народного Божого

родного, іже от Отця рожденного прежде всіх вік.

Світа от світа, Бога істинна от Бога істинна, рождenna, не-сотворenna, єдино-сущна Отцу, імже ася биша.

Нас ради человек і нашего ради спасения сшедшаго с небес і воплотившагося от Духа свята і Маріи Діви, і вочеловічшася.

Распятого же за ны при Понтийстим Пилаті і страдавша і погребенна. І воскресшаго в третій день по писанієм.

І возшедшаго на небеса і сідяща одесную Отця. І паки грядущаго со славою судити живим і мертвим, егоже царствію не будет конца.

І в Духа святого, Господа животворя-

Сина, що зродився перед віками від Отця.

Світло від Світла, дійсний Бог від дійсного Бога, що був зроджений, а не сотворений, і що є одноістотний з Отцем і через якого все сталося.

Він для нас людей і для нашого спасіння з неба зійшов і прийняв Тіло від Святого Духа та Марії Діви, і стався Чоловіком.

І був розп'ятий за нас за Понтія Пилата і страждав і був похований і воскрес на третій день, як було написано.

І вознісся до неба, де сидить праворуч Отця. І знову прийде в славі судити живих і померлих, і Його Царству не буде кінця.

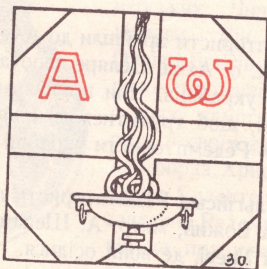
І в Духа Святого, Господа животворно-

150 хлопцями, новіціят і духовну семінарію. Крім місій Отці Редемптористи займалися письменницькою працею.

По другій світовій війні большевики знищили цю віцепровінцію. Сьогодні Отці Редемптористи східнього обряду продовжують працю в Канаді й Америці. Віцепровінція має 70 членів, з чого 50 Отців, власну малу семінарію, новіціят і велику духовну семінарію. Крім цього вона має 5 монастирів в Канаді і 2 в Америці. Отці видають два журнали: "Голос Спасителя" і богословський кварталник "Логос".

ОО. Редемптористи плекають і проповідують особливішу **набожність** до Божої Матері Неустанної Помочі. Чин має вже **трьох** канонізованих Святих: Альфонс Лігорій, Климент Говбавер і Брат Герард Маелля.

Святий Альфонс заявив: "Будьте певні, що Чин буде існувати аж до кінця світу, бо він не є моїм ділом. Це Боже діло."



СЛАВА ХРИСТОВОМУ СЕРЦЮ І
БОГОРОДИЦІ, МАТЕРІ НЕУСТАННОЇ ПОМОЧІ!